

# MARIA TERESA CORRAL

sus canciones



**11 canciones  
con ritmos latinoamericanos  
y 1 rompecabezas musical**

Bailecito

Joropo

Chamamé

Milonga

Corrido

Pasaje llanero

Habanera

Polca paraguaya

Pasacalle andino

**VOL. 1  
con CD**



# MARIA TERESA CORRAL

**sus canciones**



**11 canciones  
con ritmos latinoamericanos  
y 1 rompecabezas musical**

**Bailecito**

**Joropo**

**Chamamé**

**Milonga**

**Corrido**

**Pasaje llanero**

**Habanera**

**Polca paraguaya**

**Pasacalle andino**

**VOL. 1  
con CD**



La Cornamusa

# Los autores

**HEBE SOLVES** Buenos Aires. Argentina.

Poeta, autora de literatura infantil y libros pedagógicos.

**Libros:** Cuentos casi reales, Pedacitos de tiempo, El caracol mochilero, Taller literario, una alternativa de aprendizaje creador, La escuela, una utopía cotidiana.

**JAVIER VILLAFÑE** Buenos Aires. Argentina. 1909 - 1996.

Poeta, titiritero, narrador, ensayista.

**Libros:** Títeres de la Andariega, Coplas, poemas y canciones, Ata el hilo y comienza de nuevo, Historia de pájaros, El gallo pinto.

**ESTHER SCHNEIDER** Buenos Aires. Argentina.

Educadora musical, compositora.

**Cancioneros:** Desde chiquitito, Canciones para Nadina, Canciones para Renata, Aquí me pongo a cantar.

**MARIA TERESA CORRAL** Buenos Aires. Argentina.

Compositora, educadora musical, cantautora, comunicadora.

**Discografía:** Vamos a inventar canciones, El rondó de la gallina, Sin permiso sale el sol, Estás creciendo, ¿Y Mambrú?, La murga y el picaflor.

**Libro:** Doce cuentos musicales (en colaboración).

---

Ilustración de portada: Ariel Dawi

Diseño: Tachi Amorena

**I.S.B.N. 987-96861-0-1**

Primera edición: 1998

© 1998 by **La Cornamusa**. Pte. J.D. Perón 2658. 2º Piso 10.  
Buenos Aires. Argentina.

DERECHOS INTERNACIONALES ASEGURADOS. ALL RIGHTS RESERVED INCLUDING THE  
RIGHT OF PUBLIC PERFORMANCE FOR PROFIT. Edición autorizada sólo para la Argentina.  
IMPRESO EN ARGENTINA. DEPOSITADO DE ACUERDO A LA LEY 11.723.

***"Aunque cierren las ventanas,  
nuestro canto es como el viento,  
nadie puede detenerlo  
cuando comienza su vuelo."***

La edición bibliográfica de mis canciones es una asignatura pendiente que comienzo a saldar con este primer volumen donde reúno canciones grabadas en distintos LP, casetes y CD.

Para la selección de los temas, tomé como eje los ritmos latinoamericanos que los sustentan. Estos ritmos integraron el mundo sonoro que me ayudó a crecer, luego, en la etapa creativa de cada canción, surgieron espontáneamente.

Ahora, los músicos y docentes interesados en estos materiales podrán realizar su propia elaboración de los temas, desarrollando aspectos expresivos, recreativos y didácticos, de acuerdo con los objetivos de sus tareas específicas.

Para la concreción de este proyecto, conté con el apoyo de amigos y seres queridos y en el terreno musical con las valiosas sugerencias de Pablo Zukerfeld, Violeta H. de Gainza y Alicia Berlatzky y con la colaboración de Toro Stafforini en las indicaciones específicas de ritmos y rasgueos para guitarra.

A todos, mi agradecimiento y a los destinatarios el deseo de que escuchen "... cómo se dicen cosas las gotas de lluvia con las baldosas...", y que encuentren la manzana perdida, porque "nadie sabe nada de nada... y nadie sabe nada de nada... y nadie sabe nada de ..."

María Teresa

# Algunas consideraciones

**Los esquemas rítmicos y de rasgueo para guitarra** que se encuentran al pie de cada canción, son una información para aquellos que no están familiarizados con los mismos.

La audición del CD adjunto, así como la de otros materiales de música latinoamericana, permitirá percibir la diversidad de ritmos y toques instrumentales.

**La línea melódica de las canciones** se desarrolla en el marco de una extensión y tesitura razonables.

**Los acordes básicos** que se han consignado posibilitan la realización de acompañamientos sencillos en guitarra o teclados.

Además de eventuales arreglos vocales e instrumentales, hay canciones que invitan a la espontánea incorporación de segundas voces como los estribillos de: **A la sombra del manzano, Me gusta el ton o Mis paseos y mis sueños.**

**La estructura formal:** abundan las combinaciones de frases regulares e irregulares, las repeticiones parciales o compartidas con instrumentos y también el juego de tempos, ritmos y caracteres distintos en una misma canción: **Sueños de un niño negro** (recitativo a capella / chamamé), **Del árbol de las naranjas** (pregón libre / chamamé), **Quiero crecer con mi país** (milonga pampeana / pop), **Porque llovía** (repeticiones combinadas), **Si yo quiero me voy** (a capella - enérgico / habanera - dulce / chacarera - enojado).

**Textos:** son precisamente los provocadores de quiebres y juegos diversos: el humor de los poemas de Hebe Solves, sacudiendo estereotipos, sugiriendo climas y búsquedas sonoras; la rima de Esther Schneider **Tacatín, tacatín, tacatán** llevándome, después de componer la canción, a "descomponerla" y transformarla en un rompecabezas musical que cada grupo o persona puede armar libremente y en fin, las palabras -propias o prestadas- que, en la etapa compositiva, cabalgaban sobre ritmos escondidos en mi memoria.

Con **Sueños de un niño negro** de Javier Villafañe, me encontré "chamameando" a mi manera y mis propios textos me acercaron a la serenidad de la milonga pampeana en **Quiero crecer con mi país** o al burbujeante joropo de **Me gusta el ton.**

Por todas estas vivencias, son los poemas los que introducen al mundo de cada canción, para propiciar la lectura atenta de los textos, para imaginar el clima que "piden" las palabras.

En cuanto al orden de los temas, responde a parentescos rítmicos y de ámbitos culturales.

# A parar la oreja

## Sugerencias para el uso del CD en el aula o en el taller de música.

Si observamos la instrumentación de todas las canciones, encontraremos que la guitarra, acompañando a la voz, oficia de anfitriona de la fiesta en tanto, el moxeño, el cuatro, el violín, el silbido, las voces, el acordeón, el xilofón, y otros instrumentos de percusión y otros objetos sonoros, son invitados que tienen distintos niveles de intervención y de presencia sonora: aparecen, desaparecen, acompañan toda la canción rítmica y armónicamente, o se hacen cargo de la melodía o de algún breve interludio.

Las distintas intervenciones se perciben claramente y permiten un trabajo auditivo cuya simplicidad o complejidad dependerá del nivel de cada grupo.

Desde el tradicional reconocimiento o conocimiento de los instrumentos: familia y zona cultural a la que pertenecen, características tímbricas y análisis de los distintos parámetros del sonido, hasta la inquietante pregunta que sugiere **A la sombra del manzano**.

Porque... ¿Cómo imaginan el sonido de la sombra? ¿Misterioso, burlón, oscuro, claro, metálico, apagado, fuerte, suave, largo, corto, ondulante, entrecortado, agudo, grave...? ¿Se podrá dibujar?

A buscar, imaginar, probar y colorear la canción con el sonido o los sonidos encontrados.

Yo lo hallé en un moxeño, que soplé y exploré hasta que apareció el sonido juguetón y misterioso que imaginaba y lo mezclé con el sonido de una pelota de golf deslizándose por el encordado de un piano de cola; las voces, dramatizando la búsqueda hicieron el resto.

Y ustedes... ¿dónde lo encontrarán?

---

### En preparación:

María Teresa Corral, sus canciones.

Volumen 2: Canciones, baladas, blues.

Volumen 3: Pipirigallo en el jardín de los problemas (canciones para los más pequeños).

# Indice

1.	<b>A LA SOMBRA DEL MANZANO</b> aire de bailecito. H. SOLVES - M.T. CORRAL	8
2.	<b>ME GUSTA EL TON</b> joropo. / M.T. CORRAL	10
3.	<b>QUE SE VAYA EL VIENTO</b> pasaje llanero. H. SOLVES - M.T. CORRAL	12
4.	<b>MIS PASEOS Y MIS SUEÑOS</b> aire de polca paraguaya. M.T. CORRAL	14
5.	<b>SUEÑOS DE UN NIÑO NEGRO</b> aire de chamamé. J. VILLAFANE - M.T. CORRAL	17
6.	<b>DEL ARBOL DE LAS NARANJAS</b> aire de chamamé. H. SOLVES - M.T. CORRAL	20
7.	<b>QUIERO CRECER CON MI PAIS</b> milonga pampeana-pop. M.T. CORRAL	22
8.	<b>PORQUE LLOVIA</b> aire de habanera. H. SOLVES - M.T. CORRAL	24
9.	<b>SI YO QUIERO ME VOY</b> aire de habanera y chacarera. H. SOLVES - M.T. CORRAL	26
10.	<b>LA MARIPOSA Y LA MOSCA</b> corrido. H. SOLVES - M.T. CORRAL	28
11.	<b>TACATIN TACATIN TACATAN</b> pasacalle andino. E. SCHNEIDER - M.T. CORRAL	30
12.	<b>TACATIN TACATIN TACATAN</b> rompecabezas musical. E. SCHNEIDER - M.T. CORRAL	32
13.	<b>CONTENIDO DEL CD</b>	

# 1. A la sombra del manzano\*

Aire de bailecito

Letra: Hebe Solves  
Música: María Teresa Corral

## Estrillo

**A la sombra del manzano  
se le perdió una manzana  
y nadie sabe nada de nada  
y nadie sabe nada de nada.**

**1.** Una sombrita chiquita  
vino rodando del monte  
será de la manzanita  
o será de no sé dónde. **A la...**  
**sombra del... (Estrillo)**

**2.** ¿Y si mandara a la sombra  
a dormir con el manzano  
y de vuelta me enviaran  
una manzana rodando? **A la...**  
**sombra del... (Estrillo)**

**3.** Una manzana sin sombra  
se me aparece  
cada vez que me acuerdo  
del cuento ése. **A la...**  
**sombra del... (Estrillo)**

\* Grabada en C.D.  
y casete **Estás creciendo**,  
Edit. **La Cornamusa**.

**Estrillo**  $\text{\textcircled{S}}$

A la som - bra del man - za - no se le per - dió\_u - na man - za - na y

na - die sa - be na - da de na - da y na - die sa - be na - da de na - da. **FIN**

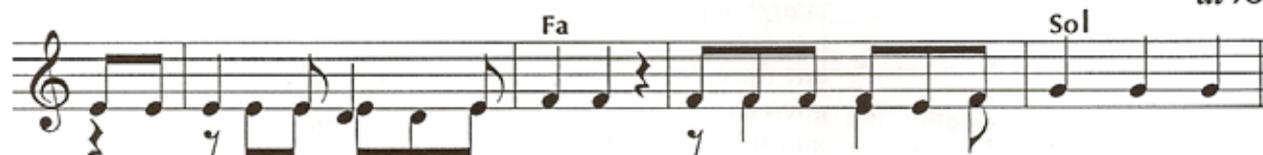
1. U - na som - bri - ta chi - qui - ta vi - no ro - dan - do del mon - te **at**  $\text{\textcircled{S}}$

1. se - rá de la man - za - ni - ta o se - rá de — no sé dón - de\_A la



2. ¿Y si man-da-ra\_a la som - bra a dor - mir con el man - za - no  
 3. U - na man - za - na sin som - bra se me\_a - pa - re - ce

*al*



2. y de vuel - ta me\_en - vi - a - ran u - na man - za - na ro - dan - do?\_A la  
 3. ca - da vez que me\_a - cuer - do del cuen - to é - se\_A la

**Rasguido:**

# 2. Me gusta el ton\*

Joropo

Letra y Música: María Teresa Corral

## Estribillo

**Me gusta el ton  
me gusta el son  
y nunca canto  
sin ton ni son.** ] bis

**1.** A la nieve fría  
la derrite el sol,  
al sol que madura  
lo tapa la luna,  
a la luna blanca  
la encierran las nubes,  
cuando viene el viento  
hay fiesta de lluvia.

Estribillo ] bis

**2.** Dos y dos son cuatro  
cuatro y dos son seis  
me enseñaron tanto  
que aprendí a leer  
y leo en los diarios  
un mundo al revés. ] bis

Estribillo ] bis

**3.** Empiezo a entenderlo:  
qué difícil es,  
las cosas más simples  
no las quieren ver,  
planta una semilla  
el sol lo sabrá  
unido a la lluvia  
la transformará.

Estribillo ] bis

**4.** Te está saludando  
la flor ya nació,  
tómala en tus manos  
se parece al sol  
vuela con el viento ] bis  
canta una canción.

**5.** Me gusta el ton  
me gusta el son,  
lleva en tus manos  
siempre esa flor  
que fue semilla  
que maduró.  
Esa flor crece,  
esa flor crece,  
esa flor crece.

\* Grabada en C.D.  
y casete **Estás creciendo**,  
Edit. **La Cornamusa**.

## Estribillo

La Re

Me gus - ta\_el ton me gus-ta\_el son

Mi 7 La

y nun - ca can - to sin ton ni son.

Fa#m Si m

1. A la nie - ve frí - a la de - rri - te\_el sol,

Mi 7 La

1. al sol que ma - du - ra lo ta - pa la lu - na,

Fa#m Si m



1. a la luna blanca— la en - cie - rran las nu - bes, —

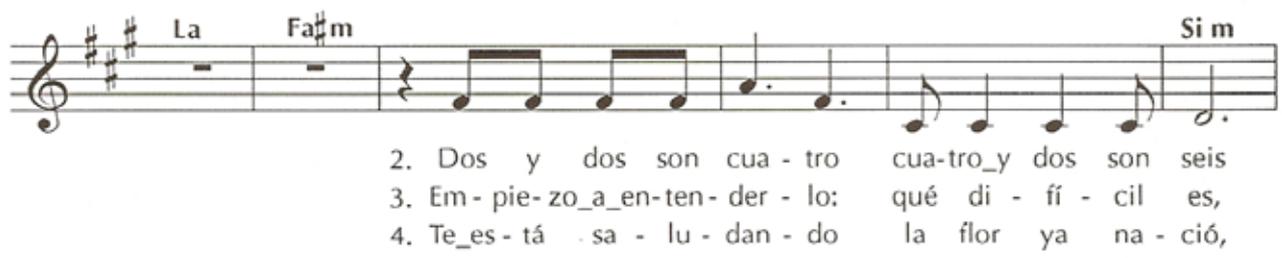
Mi 7 Re Mi 7 Re Mi

D.C. al  $\text{\textcircled{S}}$



1. cuan-do vie-ne el vien - to — hay fies - ta de llu - via.

La Fa#m Si m



2. Dos y dos son cua - tro cua - tro y dos son seis  
3. Em - pie - zo a en - ten - der - lo: qué di - fi - cil es,  
4. Te es - tá sa - lu - dan - do la flor ya na - ció,

Mi 7 La



2. me en - se - ña - ron tan - to — que a - pren - dí a le - er —  
3. las co - sas más sim - ples — no las quie - ren ver, —  
4. tó - ma - la en tus ma - nos — se pa - re - ce al sol —

Re

I<sup>a</sup> Mi 7 2<sup>a</sup>



2. y le - o en los dia - rios un mun - do al re - vés. vés. — D.C. al  $\text{\textcircled{S}}$  y 3  
3. plan - ta u - na se - mi - lla el sol lo sa - brá  
3. u - ni - do a la llu - via la trans - for - ma - rá. — D.C. al  $\text{\textcircled{S}}$  y 4  
4. vue - la con el vien - to can - ta u - na can - ción. ción. — 4. a  $\text{\textcircled{\Phi}}$

La Re Mi 7 La



5. Me gus - ta el ton me gus - ta el son, lle - va en tus ma - nos siem - pre e - sa flor

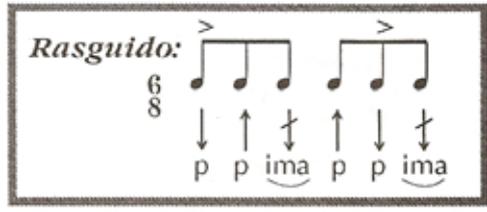
Re Mi 7 Re Mi 7 Re Mi 7

FIN



5. que fue se - mi - lla que ma - du - ró. E - sa flor cre - ce, e - sa flor cre - ce.

Rasguido:



6 8

p p ima p p ima

# 3. Que se vaya el viento\*

Pasaje llanero

Letra: Hebe Solves  
Música: María Teresa Corral

1. Bichito que estás comiendo  
el musgo del tamarisco  
dejá que se vaya el viento  
que se vaya el viento

que el que se va con el viento,  
jamás ha visto  
jamás ha visto  
al musgo dulce o amargo  
del tamarisco  
del tamarisco.

Instrumental . . . . .

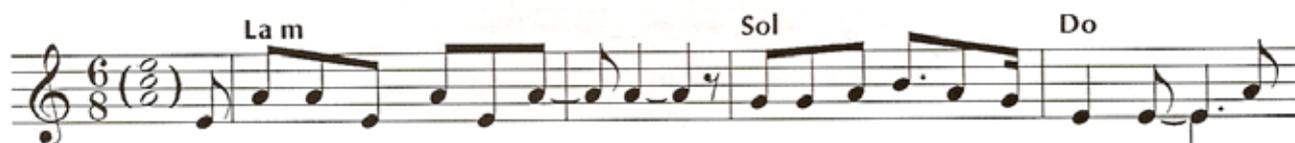
2. ¡Que pase y siga de largo!  
atropellado y violento  
que para eso es el viento  
el viento

y el musgo dulce o amargo ] bis  
jamás lo puso contento.

¡Que se vaya!  
¡Que se vaya!  
¡Que se vaya el viento!] ] bis

Repíte hasta perderse

\* Grabada en C.D.  
y casete **Estás creciendo,**  
Edit. **La Cornamusa.**



1. Bi-chi-to que es-tás co-mien - do — el mus-go del ta - ma - ris - co — de -  
2. ¡Que pa - se y si - ga de lar - go! — a - tro - pe - lla - do y vio - len - to —



1. ¡á que se va - ya el vien - to — que se va - ya el vien - to —  
2. que pa - ra e - so es el vien - to — el vien - to —



1. que el que se va con el vien - to, ja - más ha vis - to — ja - más ha vis - to —



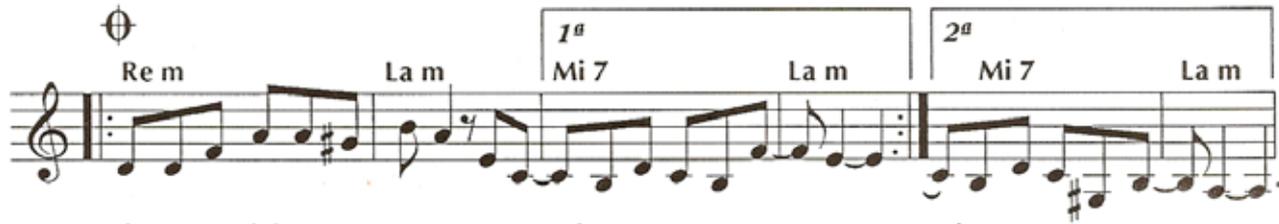
1. al mus - go dul - ce o a - mar - go del ta - ma - ris - co — del ta - ma - ris - co. —

Instrumental

*D.C. al* 



Re m      La m      Mi 7      *1ª* La m      *2ª*



 Re m      La m      *1ª* Mi 7      La m      *2ª* Mi 7      La m

2. y\_el mus-go dul-ce o\_a-mar-go ja-más lo pu-so con-ten-to.— lo pu-so con-ten-to.—

*CODA*

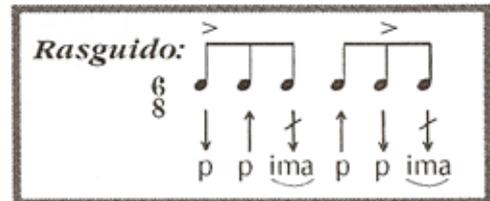
*Repite basta perderse*



Mi 7      La m      Mi 7      La m

¡Que se va-ya!      ¡que se va-ya!      ¡que se va-ya\_el vien - to!—

**Rasguido:**



6 8

↓ ↑ ↓ ↑ ↓ ↑

p p ima p p ima

# 4. Mis paseos y mis sueños\*

Aire de polca paraguaya

Letra y Música: María Teresa Corral

1. La historia de mis paseos  
yo la dibujé en el suelo,  
usando por lapicito  
mi par de zapatos nuevos. ] bis

¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! mis zapatos nuevos,  
cuanto más viejos se ponen ] bis  
es porque yo más paseo.

2. Y la historia de mis sueños  
yo la dibujé en el cielo,  
usando por lapicera  
a las nubes volanderas. ] bis

¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! con mis sueños,  
en cuanto yo los alcanzo ] bis  
aparece un sueño nuevo.  
(Instrumental).....

3. La historia de mis secretos  
yo la guardo en un cajón,  
que nadie se atreva a abrirlo  
sin permiso del patrón. ] bis

¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! mis secretos,  
las llaves del cajoncito ] bis  
están en tu corazón.

(Instrumental).....

4. La historia de mis riquezas  
yo la guardo en mis bolsillos,  
figuritas de colores  
y la arena de un castillo. ] bis

¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! mis riquezas,  
para el que las necesite ] bis  
yo las tengo en mis bolsillos.

## CODA

¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! mis riquezas,  
tus riquezas, las riquezas son  
tu mano en mi mano amiga ] bis  
y muchas manos unidas.

\* Grabada en C.D.  
y casete **Estás creciendo,**  
Edit. **La Cornamusa.**



1. La\_his-to-ria de mis pa-se-os yo la di-bu-jé\_en el sue-lo,—
2. Y la\_his-to-ria de mis sue-ños yo la di-bu-jé\_en el cie-lo,—
3. La\_his-to-ria de mis se-cre-tos yo la guar-do\_en un ca-jón,—
4. La\_his-to-ria de mis ri-que-zas yo la guar-do\_en mis bol-si-llos,—



1. u-san-do por la-pi-ci-to mi par de za-pa-tos nue-vos.—
2. u-san-do por la-pi-ce-ra a las nu-bes vo-lan-de-ras.—
3. que na-die se\_a-tre-va\_a-abrir-lo sin per-mi-so del pa-trón.—
4. fi-gu-ri-tas de co-lo-res y la\_a-re-na de\_un cas-ti-llo.—

2ª Do Fa Fa 7 Si b Estrofas 2. 3. y 4. al §

1. de za - pa - tos nue - vos. — ¡Ay! — ¡Ay! — ¡Ay!  
 2. nu - bes vo - lan - de - ras. —  
 3. mi - so del pa - trón. —  
 4. re - na de un cas - ti - llo. —

Si b Fa Do

1. mis za - pa - tos nue - vos, — cuan - to más vie - jos se po - nen

1ª Fa 2ª Do Fa D.C.

1. es por - que yo más pa - se - o. — que yo más pa - se - o. —

§ Si b Fa Fa Do

2. con — mis sue - ños, — en cuan - to yo los al - can - zo a - pa -  
 3. mis — se - cre - tos, — las lla - ves del ca - jon - ci - to es - tán  
 4. mis — ri - que - zas, — pa - ra el que las ne - ce - si - te yo las

1ª Fa 2ª Do Fa

2. re - ce un sue - ño nue - vo. — re - ce un sue - ño nue - vo. — 2. Instr. y D.C.  
 3. en tu co - ra - zón. — en tu co - ra - zón. — 3. Instr. y D.C.  
 4. ten - go en mis bol - si - llos. — ten - go en mis bol - si - llos. — 4. a CODA

**Instrumental**

Si b Fa 1ª Do Fa 2ª Do Fa D.C.

CODA

Fa 7 Si b Fa

¡Ay! — ¡Ay! — ¡Ay! mis — ri - que - zas, —

Do

tus — ri - que - zas, — las — ri - que - zas son

Do Fa

1ª

tu ma - no en mi ma - no a - mi - ga y mu - chas ma - nos u - ni - das. —

2ª Do Fa Fa FIN

chas ma - nos u - ni - das. —

Rasgido:

6 8  
↓ ↑ ↓ ↓  
ima p

# 5. Sueños de un niño negro\*

Aire de chamamé

Letra: Javier Villafañe  
Música: María Teresa Corral

## A capella

Sueños de muchos colores  
suelen soñar los morenos.

A la sombra gris oscura  
bajo un blanco limonero

## (Chamamé)

almohada de verdes hojas,  
se ha dormido un niño negro.

Se ve en un caballo blanco  
por campos amarillentos  
violeta el jacarandá  
y azul el río a lo lejos.

## (Instrumental) . . . . .

El saco marrón y lila  
verde y granate el sombrero  
y una rosa color rosa  
lleva en el blanco pañuelo.

## A capella

Negra niña se le acerca  
y le pide al niño negro

## (Chamamé)

que moje en el río azul  
sus rojos labios sedientos.

Galopa el caballo zaino  
por campos amarillentos.  
¡Qué celeste está la tarde  
y qué celeste está el viento!

## (Instrumental) . . . . .

Las frescas aguas azules  
mojan los labios bermejos.

Sonríe la niña negra  
y sonríe el niño negro  
sonrisas de blancos dientes  
y de bronceados hoyuelos.

Cantó el rojo cardenal  
en el blanco limonero  
y apartando verdes hojas  
se despierta el niño negro.

\* Grabada en el casete  
Vamos a inventar canciones,  
Edit. La Cornamusa.

## A capella

Sue- ños de mu- chos co - lo - res sue - len so - ñar los mo - re - nos.

A la som - bra gris os - cu - ra — ba - jo un blan - co li - mo - ne - ro,

## Chamamé

al - moha - da de ver - des ho - jas, se ha dor - mi - do un ni - ño ne - gro. —

Se ve en un ca - ba - llo blan - co — por cam - pos a - ma - ri - llen - tos —

vio - le - ta el ja - ca - ran - dá — y a - zul el rí - o a lo le - jos. —

*Instrumental*

Re Sol

Do Fa Do

El sa - co ma - rrón y li - la — ver - de y gra - na - te el som - bre - ro

Do Sol 7 Do

y\_u - na ro - sa co - lor ro - sa — lle - va en el blan - co pa - ñue - lo.

*A capella*

Sol 7

Ne - gra ni - ña se le\_a - cer - ca — y le pi - de al ni - ño ne - gro

*Chamamé*

Sol 7 Do

que mo - je en el rí - o\_a - zul — sus ro - jos la - bios se - dien - tos.

Fa Si 7 Do

Ga - lo - pa el ca - ba - llo zai - no — por cam - pos a - ma - ri - llen - tos

Do Sol 7 Do

¡qué ce - les - te\_es - tá la tar - de — y qué ce - les - te\_es - tá el vien - to! —

*Instrumental*

Do Sol 7 Do

Re 7 Sol

Las fres-cas a-guas a-zu-les— mo-jan los la-bios ber-me-jos.—

Sol 7 Do La 7 Re

Son-rí-e la ni-ña ne-gra y son-rí-e el ni-ño ne-gro—

Re 7 Sol

son-ri-sas de blan-cos dien-tes— y de bron-cea-dos ho-yue-los.—

Do La 7 Sol

Can-tó\_el ro-jo car-de-nal— en el blan-co li-mo-ne-ro

Sol Re 7 Sol

y\_a-par-tan-do ver-des ho-jas— se des-pier-ta\_el ni-ño ne-gro.—

**Sugerencias:**  
 El canto a capella  
 en tempo lento y clima tranquilo.  
 Guitarra: }  
 Sólo pulgar hacia abajo. }

**Rasguido:**

6  
8

ima p ima p

# 6. Del árbol de las naranjas\*

Aire de chamamé

Letra: Hebe Solves  
Música: María Teresa Corral

## Pregón

¡Una naranja pelada vendo  
para comer o chupar!  
¡pelada!

¡Una naranja blanca que traje  
del naranjal!  
¡y la vendo!

## Chamamé

Del árbol de las naranjas  
sirve de muestra  
y la cáscara la guardo  
si me la presta.

La mejor enramada es  
la que sirve  
para trepar  
y tiene

## Pregón

¡Una naranja...

## Chamamé

Del árbol...

## Pregón

¡Una naranja pelada!  
en el naranjal  
en el naranjal.

\* Grabada en C.D.  
y casete **Estás creciendo**,  
Edit. La Cornamusa.

### Pregón a capella

¡U - na na - ran - ja pe - la - da ven - do...

pa - ra co - mer o chu - par! ¡pe - la - da!

¡U - na na - ran - ja blan - ca, que tra - je del na - ran - jal! ¡y la ven - do!

### Chamamé

Do Sol  
Del ár - bol de las na - ran - jas sir - ve de mues - tra

Sol Do Sol  
y la cá - sca - ra la guar - do si me la pres - ta.

Re 7 Sol Re 7 D.C.

La me-jor en-ra-ma-da\_es la que sir-ve— pa - ra tre - par y tie - ne—

**Pregón a capella**

Mi 5 La

¡U-na na-ran-ja blan-ca, que tra-je del na-ran-jal! ¡y la ven-do!

**Chamamé**

Re La

Del ár-bol de las na-ran - jas sir - ve de mues - tra—

Re La La

y la cás-ca - ra la guar - do si— me la pres-ta.—

Mi 7 La Mi 7

La me-jor en-ra-ma-da\_es la que sir-ve— pa - ra tre - par y tie - ne—

**Pregón a capella**

5 A tempo La La

¡U-na na-ran-ja pe-la-da! en el na-ran-jal en el na-ran-jal.

**Sugerencias:**

**Pregón:** a capella, casi hablado, proyectando la voz como vendedor ambulante y en tiempo tranquilo.

**Aire de Chamamé:** el o los instrumentos acompañan con ritmo preciso y característico toda la sección.

**Emisión:** en el **Pregón**, explorar las posibilidades sonoras de las **p**, **r** y **ch** (para comer o chupar).

Abordar la alternancia de **Pregón** y **Chamamé** como un juego pendular con cambio de tempo/ritmo/emisión y clima.

**Guitarra:**

¡ Sólo pulgar hacia abajo.

**Rasguido:**

6/8  
ima p ima p

# 7. Quiero crecer con mi país\*

Aire de milonga pampeana / pop Letra y Música: María Teresa Corral

## Milonga

1. Quiero saber un poco más  
para crecer con mi país  
para ayudar a transformar  
la realidad de cada día.

## Pop

2. Entre el cielo y la tierra  
mil preguntas  
mientras el sol madura  
y el viento desparrama las semillas.

## Milonga

1. Quiero saber...

## Pop

3. Al acero transformo  
y le doy vida,  
la madera en tus manos  
se humaniza,

## Milonga

4. pero hay que estar alerta  
con tanta maravilla:  
sólo sabiendo  
el hombre la domina.

## Milonga

1. Instrumental . . . . .

## Pop

2. Entre el cielo...

## Milonga

4. Pero hay que estar alerta...

## CODA

## Milonga

1. Instrumental . . . . .  
para ayudar a transformar  
la realidad de cada día.

## Pop

3. Al acero transformo...

## Milonga

4. Pero hay que estar alerta  
con tanta maravilla:  
sólo sabiendo  
el hombre la domina.

## FINAL

El hombre la domina  
el hombre la domina.

\* Grabada en C.D.  
y casete **Estás creciendo**,  
Edit. **La Cornamusa**.

## Milonga

La m Sol Fa Mi

1. Quie-ro sa-ber un po-co más pa-ra cre-cer con mi pa-ís

Instrumental

Do Sol Fa Mi

pa-ra\_a-yu-dar a tras-for-mar la rea-li-dad de ca-da dí-a.

Instrumental

2ª vez  
al  $\frac{8}{8}$

## Pop

La Re La

2. En-tre\_el cie-lo\_y la tie-rra— mil pre-gun-tas

1ª vez D.C. con texto  
2ª vez a  $\oplus$

Fa Re m Mi 7

mien-tras el sol ma-du-ra— y\_el vien-to des-pa-rra-ma las se-mi-llas.—

**Pop**

La Re La

3. Al a - ce - ro — trans - for - mo — y le doy vi - da,

Fa Re m Mi 7

la ma - de - ra en tus ma - nos — se hu - ma - ni - za, —

**Milonga**

Re m Sol Do

4. pe - ro hay que es - tar a - ler - ta con tan - ta — ma - ra - vi - lla: —

Mi 7 La

só - lo sa - bien - do el hom - bre la do - mi - na. —

*D.C. Instrumental y 2  
2ª vez sin rep. a CODA  
3ª vez sin rep. a FINAL*

**CODA Instrumental**

La m Sol Fa Mi

Do Sol Fa Mi

pa - ra a - yu - dar a tras - for - mar la rea - li - dad de ca - da dí - a. —

**FINAL**

Mi 7 La

El hom - bre — la do - mi - na. —

**Rasgido:**

**Milonga**

**Pop**

ima

# 8. Porque llovía\*

Aire de habanera

Letra: Hebe Solves  
Música: María Teresa Corral

1. La calle quedó sola  
porque llovía,  
se fue para adentro la gente,  
la gente que yo quería. } bis

2. Me voy, me voy para casa  
para otro día } bis

1. Instrumental (1ª estrofa)

3. volver  
a la calle mía  
y oír  
cómo se dicen cosas  
las gotas de lluvia  
con las baldosas.

4. Y ver  
si acaso es verdadero  
que trae la lluvia  
lo que yo quiero.

1. Instrumental (1ª frase)  
se fue para adentro la gente  
la gente que yo quería.

3. Volver...

4. Y ver...

1. Instrumental (1ª estrofa)  
(repite hasta perderse)

\* Grabada en C.D.  
y casete **Estás creciendo**,  
Edit. **La Cornamusa**.

(La 7) Re La

1. La ca-lle que-dó so-la— por-que llo-ví-a,—

Instrumental

Instrumental

Instrumental

Mi 7 1ª La

1. se fue pa-ra\_a-den-tro la gen-te, la gen-te— que yo que-rí-a.—

Instrumental

Instrumental al  $\frac{8}{8}$

Instrumental

al  $\frac{8}{8}$

2ª La FIN

1. rí-a.—

Instrumental

Repite 1ª estrofa hasta perderse

Mi 7 La D.C. Instr.

2. Me voy, me voy pa-ra ca-sa pa-ra o-tro dí - a—

La 7 Re La Fa#7

3. vol - ver— a la ca - lle mí - a y\_o - ír

Si m Mi 7 La

3. có-mo se di - cen co-sas las go-tas de llu-via con las bal-do-sas.—

Si m La Re

4. Y ver— si\_a - ca - so\_es ver - da - de - ro que tra - e la

La Mi La

4. llu - via lo que yo que - ro.—

D.C. Instrumental

2ª vez D.C. Instrumental a FIN

Rasgido: Habanera

Sugerencias:

Instrumental: silbado, lalado o instrumento a elección.

# 9. Si yo quiero me voy\*

Aire de habanera / chacarera

Letra: Hebe Solves  
Música: María Teresa Corral

## A capella

Si yo quiero me voy  
soy como el viento

## Habanera

pero si lo pienso bien  
cargo el atado y vuelvo.  
El atado que hice  
porque yo quise.

## Chacarera

No tengo tiempo  
de andar diciendo  
durante todo el día  
lo que yo siento.

bis

## A capella

Vuelvo a mi casa  
a ver qué pasa.

## Habanera

Mi mamá está sentada,  
ni se dio cuenta  
que yo estuve por irme  
a dar una vuelta.

## A capella

Ella siempre se enoja  
si el agua moja.

## Habanera

Mojarme es lo que quiero  
y no lo sabía  
de modo que me marché  
con lluvia  
como quería.

bis

Como quería.] repite tres veces

Coda instrumental\*\*

\*\*La coda pertenece a otra canción  
de este volumen. (?)

\* Grabada en C.D. y casete  
Estás creciendo, Edit. La Cornamusa.

*A capella*

Si yo quie-ro me voy soy co-mo el vien-to

*Habanera*

pe-ro si lo pien-so bien car-go\_el a-ta-do\_y vuel-vo

El a-ta-do que hi-ce por-que yo qui-se. No ten-go

*Chacarera*

tiem-po de an-dar di-cien-do du-ran-te to-do\_el dí-a

lo que yo sien-to. No ten-go sien-to. Vuel-vo\_a mi ca-sa\_a ver qué pa-sa.

*Habanera*  
Fa Do Sol 7

Mi ma-má es-tá sen-ta-da, ni se dio cuen-ta que yo es-tu-ve por ir-me

*A capella*  
Do

a dar u-na vuel-ta. E-lla siem-pre se\_e-no-ja si\_el a-gua mo-ja.

*Habanera*  
Do 7 Fa Do

Mo-jar-me es lo que quie-ro y no lo sa-bí-a

Sol 7 1ª Sol 7 Do

de mo-do que me mar-cho con llu-via co-mo que-rí-a.

2ª Sol 7 Do *Repite 3 veces y CODA*

co-mo que-rí-a.

*CODA Habanera Instrumental*  
Do 7 Fa Do

*Instrumental* *Repite CODA basta perderse*  
Sol 7 1ª Do 2ª

**Rasguido:**

**Sugerencias:**  
Atender los diversos caracteres y ritmos sin perder fluidez:  
**A capella:** tranquilo y enérgico,  
**Habanera:** movido y dulce,  
**Chacarera:** rápido y enojado.

<b>Habanera</b>	<b>Chacarera</b>
p p p	ima p ima p p

# 10. La mariposa y la mosca\*

Corrido

Letra: Hebe Solves  
Música: María Teresa Corral

*La mariposa  
la mariposa de noche  
estaba creyendo  
en la luz que no se apaga  
aunque sople el viento.*

*Y la mosca  
la mosca la mosca la mosca  
la mosca en la pared,  
también creía  
que por mucho que soplara  
plara plara plara  
la pared  
no se caería.*

*Y ninguna de las dos  
pudo saber si era cierto  
porque aquel largo verano  
no hubo  
no hubo  
ni un solo día de viento.*

\* Grabada en C.D.  
y casete **Estás creciendo**,  
Edit. **La Cornamusa**.

Do

La ma-ri-po-sa la ma-ri-po-sa de no-che

Sol

es-ta-ba cre-yen-do en la luz que no se\_a-pa-ga

Do Fa

aun-que so-ple\_el vien-to. Y la mos-ca

Do

la mos-ca la mos-ca la mos-ca la mos-ca\_en la pa-red, tam-bién cre-í-a



# 11. Tacatín tacatín tacatán\*

Pasacalle andino

Letra: Esther Schneider  
Música: María Teresa Corral

Tacatín tacatín tacatán. ] bis  
Tacatín tacatín tacatán. ] 4 veces

Los jinetes ya se van  
por el campo a galopar.

Los jinetes ya se van  
por el campo a galopar.

Con el latiguillo  
dale al doradillo  
con el latiguillo  
dale al alazán.

Tacatín tacatín tacatán. ] 3 veces

Los jinetes ya se van  
por el campo a galopar.

Con el latiguillo  
dale al doradillo  
con el latiguillo  
dale al alazán.

Tacatín tacatín tacatán. ] 3 veces

Los jinetes ya se van  
los jinetes ya se van

por el campo a galopar. ] bis

Tacatín tacatín tacatán. ] bis  
(hasta perderse)

\* Grabada en C.D. y casete  
El rondó de la gallina,  
Edit. La Cornamusa.

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features two vocal parts (1ª voz and 2ª voz) and piano accompaniment. The score includes several sections of repeated notes (pedal points) and melodic lines. The lyrics are: "Ta-ca-tín ta-ca-tín ta-ca-tán", "Los ji-ne-tes ya se van por el cam-po\_a ga-lo-par.", and "tán ta-ca-tín ta-ca-tán". The score includes performance instructions such as "Repite 4 veces" and "bis".

Mi m La m Mi m La m Mi m La m Mi m La m

Con el la-ti-gui-llo da-le al do-ra-di-llo con el la-ti-gui-llo da-le al a-la-zán. —

Mi m Re M Mi m

*Repite 3 veces*

1ª vez 2ª vez a  $\emptyset$  al  $\emptyset$

Ta-ca - tén ta-ca-tén ta-ca-tán Ta-ca - tén ta-ca-tén ta-ca-tán Los ji

*Repite 3 veces*

1ª vez 2ª vez a  $\emptyset$  al  $\emptyset$

ta-ca-tán ta-ca - tén ta-ca - tén ta-ca

Mi m Re M Mi m Re M Mi m

los ji - ne - tes ya se van los ji - ne - tes ya se van

La m Si M

1ª 2ª *Repite hasta perderse*

La m Si M Mi m Mi m Re M Mi m

por el cam-po\_a ga-lo - par. — Ta-ca-tén ta-ca-tén ta-ca-tán

1ª 2ª *Repite hasta perderse*

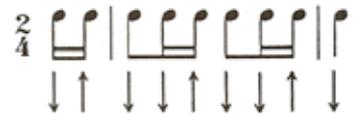
**Sugerencias:**

Percutir el motivo rítmico:



con palmas sobre muslos, mesa, piso, etc.,  
o decirlo con voz hablada.

**Rasguido:**



# 12. Tacatín tacatín tacatán

Rompecabezas Musical

Letra: Esther Schneider  
Música: María Teresa Corral

①   
Ta-ca - tín ta-ca-tín ta-ca - tán

②   
Ta-ca - tín ta-ca-tín ta-ca - tán

③   
ta-ca - tán

④   
Los ji - ne-tes ya se van por el cam-po\_a ga - lo - par.

⑤   
Los ji - ne-tes ya se van por el cam-po\_a ga - lo - par.

⑥   
Con el la-ti-gui-llo da-le\_al do-ra-di-llo con el la-ti-gui-llo da-le\_al a-la-zán.

## Juego:

Después de haber cantado e incorporado la canción original (ver págs. anteriores), combinar libremente las células y frases constitutivas de esta canción.

## Sugerencias:

Combinar por ejemplo: 3 / 3 / 3 / 3 /  
2 / 2 / 2 / 3 / 3 / 3 /  
1 / 1 / 3 / 3 /  
2 / 2 / 4 / 1 / 1 /  
6 / 2 / 2 / 5 / 5 / etc.

## En el trabajo de taller o aula:

1) El coordinador indica los cambios de números escribiéndolos en un pizarrón o con los dedos de las manos. (Seleccionar al comienzo tres o cuatro números).

2) El grupo puede proponer y componer otras combinaciones.

3) Cuando están asegurados los distintos fragmentos, trabajar velocidad, intensidad, superposición, climas, etc.

4) Organizar subgrupos (preferentemente numerosos) para que, separadamente, cada uno elabore "su" versión de **TACATIN** y luego la cante a los compañeros.

Idem con coros o público numeroso, dividiéndolo en sectores, con un director para cada sector. Según lo que escucha, el director va decidiendo la intervención de su grupo, convirtiendo el juego en una improvisación más compleja y divertida.

¡¡Buena suerte!!

# Información del cd

- 1. A LA SOMBRA DEL MANZANO**  
aire de bailecito.  
H. SOLVES - M.T. CORRAL  
Toro Staforini: guitarra /  
M.T. Corral: moxeño y efectos /  
Judith Akosky, Marga Grajer, Gustavo Samela,  
Eliseo Rey, Pepa Vivanco y Jesús López: voces.
- 2. ME GUSTA EL TON**  
joropo.  
M.T. CORRAL  
Alberto Gambino: guitarra /  
Cecilia Todd: cuatro y percusión.
- 3. QUE SE VAYA EL VIENTO**  
pasaje llanero.  
H. SOLVES - M.T. CORRAL  
Alberto Gambino: guitarra /  
Cecilia Todd: cuatro y percusión.
- 4. MIS PASEOS Y MIS SUEÑOS**  
aire de polca paraguaya.  
M.T. CORRAL  
Toro Staforini, Juan des Crescenzo: guitarras /  
Mario Konikof, Juan Roldán: percusión.
- 5. SUEÑOS DE UN NIÑO NEGRO**  
aire de chamamé.  
J. VILLAFANA - M.T. CORRAL  
Toro Staforini: guitarra /  
Eduardo Segal: acordeón.
- 6. DEL ARBOL DE LAS NARANJAS**  
aire de chamamé.  
H. SOLVES - M.T. CORRAL  
Toro Staforini: guitarra /  
M.T. Corral: efectos sonoros.
- 7. QUIERO CRECER CON MI PAIS**  
milonga pampeana-pop.  
M.T. CORRAL  
Toro Staforini, Juan des Crescenzo: guitarra /  
Reynaldo Nichele: violín.
- 8. PORQUE LLOVIA**  
aire de habanera.  
H. SOLVES - M.T. CORRAL  
Toro Staforini: guitarra /  
M.T. Corral: silbido y efectos.
- 9. SI YO QUIERO ME VOY**  
aire de habanera y chacarera.  
H. SOLVES - M.T. CORRAL  
Toro Staforini: guitarra /  
Mario Konikof: percusión.
- 10. LA MARIPOSA Y LA MOSCA**  
corrido.  
H. SOLVES - M.T. CORRAL  
Toro Staforini: guitarra /  
Mario Konikof: xilofón.
- 11. TACATIN TACATIN TACATAN**  
pasacalle andino.  
E. SCHNEIDER - M.T. CORRAL  
Toro Staforini: guitarra /  
Sergio Dawi, Matecha Rezzano: voces.

---

Canto, arreglos y dirección musical: **María Teresa Corral**

Dirección de grabación: **Jorge Rapp \***

Grabado en estudios: **ION y FIDELIUS**

Técnicos de grabación: **Luis Quinteros y Jorge Parera**

Master: **Sergio Dawi**

Producción: **María Teresa Corral**

Edición: **La Cornamusa. 1998**

Fabricación: **E.P.S.A.**

Los temas 1;2;3;4;6;7;8;9;10 pertenecen al CD **Estás creciendo \***.

El tema 5 pertenece al casete **Vamos a inventar canciones.**

El tema 11 pertenece al CD **El rondó de la gallina.**

# Compact discs y cassetes de MARIA TERESA CORRAL



## EL RONDO DE LA GALLINA... Y LA YAPA



María Teresa Corral  
**Tacatín Tacatán** La canción de Juan y el violín para **Mañana Domingo se casa Piringo** El fagot para **Dos lauchitas y un ratón** La gaita para **Toma Tomás** El silbido para el **Vaquero**. Variedad tímbrica y juegos musicales para los más chicos.

## ESTAS CRECIENDO

María Teresa Corral  
**Milonga para crecer con mi país** **Me gusta el Ton** El Jardín de los problemas, temas con ritmos e instrumentos de latinoamérica. El sonido de una **Naranja pelada**, el de **La sombra del manzano**, el de un **Jardín lleno de problemas**.



## ¿Y MAMBRU?



María Teresa Corral  
Mamburú se fue a la guerra montado en una perra / La perra se cayó y Mamburú se escoquinó. La verdadera historia del duque de Marlborough (más conocido como Mamburú) de real existencia allá por el siglo XVII. **Oswaldo Terranova** es Mamburú y conduce el relato que María Teresa Corral musicalizó en base a canciones, poemas y estribillos tradicionales.

## LA MURGA Y EL PICAFLOR

María Teresa Corral  
La lora que está en la pata, que está en la estaca, que está en la pieza, que está en la casa. Es la protagonista de **Murga de la Lora**. El compact tiene una lluvia de preguntas y sugerencias para armar una murga en casa, en la escuela o en el cumple. **El Picaflor dormilón** es un cuento y el cuentero es nada menos que **Hugo Arana**. Shh! Silencio y a escuchar.



## VAMOS A INVENTAR CANCIONES



María Teresa Corral  
La luna está tapada (carnavalito) **Sueños de un niño negro** (aire de chamamé) **Invierno** el del frío en la nariz. Ritmos tradicionales y populares de América y una trompeta para iluminar la **Plaza de Mayo** mientras sueña "con ponchos y con galeras con abanicos y oscarapelas".

## NI MUY MUY NI TAN TAN



Las Musinas  
Recopilación de rimas, canciones y juegos tradicionales realizado e interpretado por **Las Musinas**: Susana Alemany, Violeta H. de Gainza, Marga Grajer, Eva Kantor, Cecilia Kamien, Néida Hiroko Nakamura y Pepa Vivanco.

## EL DESENTIERRO DEL DIABLO



Ollantay  
El diablo es el carnaval. Se desentierro, se festeja y se vuelve a enterrar cada año a lo largo de la zona andina de Argentina, Bolivia, Perú y Ecuador. A través del grupo **Ollantay** desfilan las bandas de **Oruro** y los **Valles Calchaquies**, la **danza diablo** y el **son peruano**. Incluye un folleto con datos e ilustraciones de los instrumentos utilizados.

Impreso en DHARMA

Bartolomé Mitre 3971, Buenos Aires  
Industria argentina



Distribuye en disquerías  
distribuidora belgrano norte s.r.l.